

中華人權協會 (原名中國人權協會) 人權會訊

TAIPEI OVERSEAS PEACE SERVICE

台北海外和平服務團



Newsletter 季刊

2014 年夏季號

◎ 中華郵政北台字第一六七九號執照登記為雜誌類交寄

發行單位：社團法人中華人權協會——台北海外和平服務團
發行人：團長蘇友辰
總編輯：副團長查重傳
主編：執行長朱延昌
專案秘書：王詩菱
駐泰領隊：李榮源
美編：健呈電腦排版股份有限公司
地址：100 台北市中正區杭州南路一段 23 號 4 樓之 3
電話：(02) 3393-6900 傳真：(02) 2395-7399
TOPS 網址：http://www.cahr.org.tw/tops/
E-mail：tops@cahr.org.tw
劃撥帳號：18501135
戶名：台北海外和平服務團
本期發行日期：中華民國 103 年 6 月 1 日



國內
郵資已付

台北郵局許可證
台北字第 620 號



你覺得這真讚！

歡迎加入 TOPS 的 Facebook 臉書粉絲專頁

「TOPS 台北海外和平服務團」

關於泰緬邊境與 TOPS 的第一手訊息與活動

都在這裡喔！



徵求愛心捐贈

TOPS 泰國工作隊有諸多設備包括公務用車、影印機、投影機等，都因老舊或嚴重耗損而嚴重影響工作隊的工作效率與成果，因此亟待更新，為孩子們提供更好的服務。在此徵求愛心捐贈上述設備，如有意捐贈，敬請先行來電連繫，連絡電話：(02) 3393-6900 分機 22，專案秘書/王詩菱

鬼月將至、有看有保底！



泰國寶貝默劇團之《小倩也瘋狂！》

7/18 - 7/20 南海劇場·慈善演出！

是！去年以可愛的小紅帽與傻呼呼的大野狼，讓全場笑翻天的泰國寶貝默劇團 Babymime，今年七月，要再度來台演出了！這一次，他們將以新作《小倩也瘋狂！》帶大家重新認識經典電影《倩女幽魂》中的女鬼轟小倩、書生寧采臣、大俠燕赤霞，以及邪惡的千年樹妖姥姥，幽默風趣的故事劇情與精彩的武打動作，驚奇好笑更勝去年！

Babymime 是泰國最專業的默劇表演團體，雖然在泰國已經小有名氣、商演邀約不斷，卻仍每年不遺千里地來到泰緬邊



620 世界難民日
挑戰頻頻，但堅定的腳步不止息

文/李永然 (TOPS 團長)

6月20日是聯合國訂定的「世界難民日」(World Refugee Day)，旨在提醒世人關懷世界各地無數的難民朋友。根據聯合國難民署 (UNHCR) 在 2013 年發表的《2013 年中趨勢》報告，光是 2013 年上半年就有 590 萬人被迫逃離家園，與 2012 年一整年度共增加 760 萬人、總計全球有 4,520 萬難民等數據相較，不難想像即將在今年世界難民日前夕公布的《全球趨勢》報告中，2013 年整年度的新增難民人數將會突破過去的紀錄，可說是數十年來最嚴重的難民危機。

聯合國難民事務高級專員 António Guterres 表示：「看到如此驚人的數字，我們很難不自問：為什麼會有這麼多人淪為難民、流離失所？人道團體能夠提供急難救助，但是無法阻止戰爭，國際社會應該匯聚更多的努力和意志，透過政治來解決問題。」聯合國秘書長潘基文也呼籲：「國際社會必須加強防範與解決衝突，促進和平與安全，讓流離失所的難民可以返家、破碎的家庭可以團圓。」

很不幸地，無論在敘利亞或者非洲各地，我們看到的是各地曠日持久的衝突、各國的冷漠與卸責，還有愈來愈緊縮的移民與難民保護政策。

而在泰緬邊境，返鄉一途恐怕並不符合當前多數難民的意願。根據 UNHCR 的調查，美拉難民營中 90% 的難民表示，寧願接受安置移居第三國或者留滯泰國，也暫時不願回到緬甸；其考量包括安全疑慮，以及生計問題，因為難民多半對目前的停火協議持觀望與懷疑態度，而且許多難民在緬甸沒有公民身分，因戰火失去的家園、耕地更是難以取回。

然而，近年來由於國際社會普遍樂觀看待緬甸境內的改革，使得泰緬邊境上的難民援助經費大幅減少，對於當地的人道工作，以及難民朋友的生活、前途造成極大的衝擊，除了米糧配給遭到刪減外，美國官方也宣布終止受理讓緬甸難民接

境來義演，用簡單而生動的肢體表達跨越語言的隔閡，讓缺乏接觸表演藝術的難民孩子們開懷大笑。

去年首次來台，Babymime 的精彩演出佳評如潮，工作、課業壓力繁重的年輕朋友們直說：「好久沒有這麼放鬆地開心大笑了！」一位媽媽更在演出好幾個月後，還告訴我們：「到現在經過南海劇場，孩子都還會說：『我們就是在這裡看泰國默劇！』」能夠透過購票捐款幫助難民兒童，來看戲的上班族敏鳳也很感動：「小小的愛，透過大家的力量聚集起來，最後拋磚引玉，也才形成更大更多的漣漪！」

今年的票券收入，同樣將全數作為 TOPS 泰緬邊境難民兒童教育服務經費；中華人權協會台北海外和平服務團 TOPS 誠摯地邀請所有大朋友、小朋友，阿公揪阿婆、厝頂揪樓腳，一同共襄盛舉，作伙欣賞 Babymime 的精彩表演、也幫助難民孩子快樂上學、健康成長喔！

TOPS

小倩是個被樹妖姥姥控制的女鬼，卻與凡人書生墜入情網；難逃姥姥魔掌的兩人求助武林大俠，究竟他們能不能斷開姥姥的魂結呢？今年夏天，來和我們一起斷開姥姥的一切牽連！



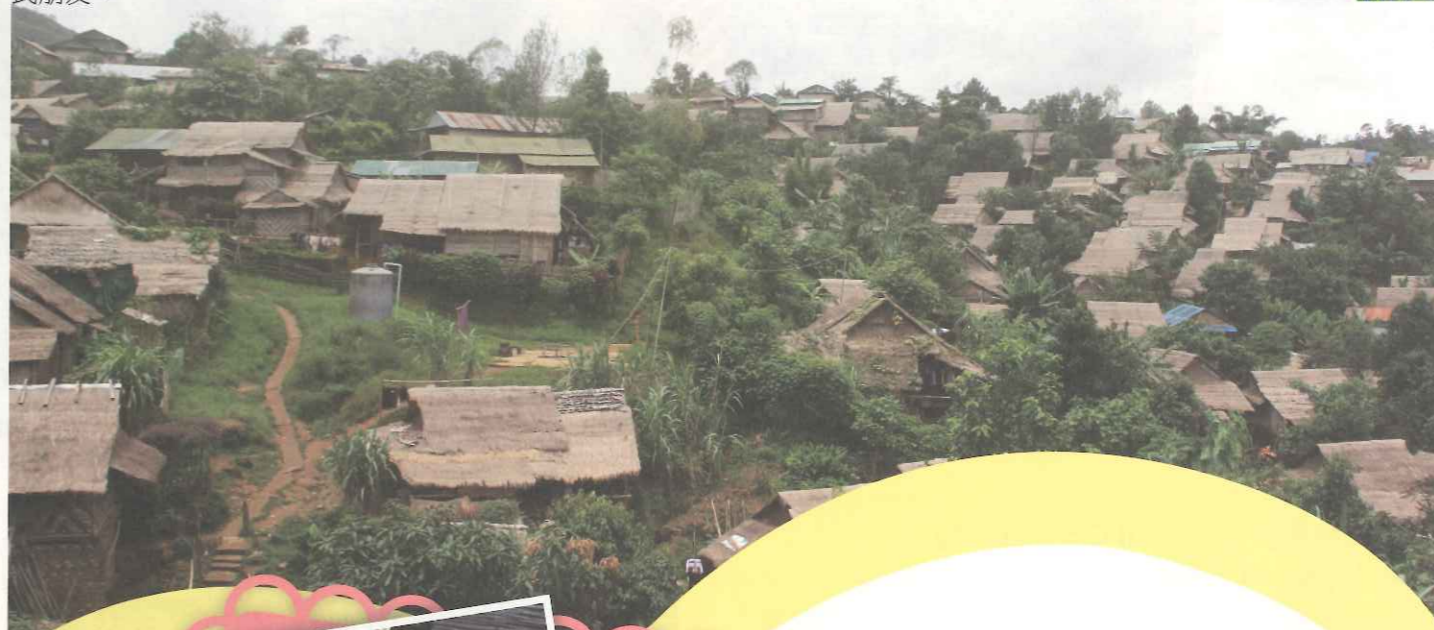
演出地點：國立臺灣藝術教育館南海劇場（台北市南海路 47 號）
演出時間：7 月 18、19 日（五、六）晚間 7:30，19、20 日（六、日）下午 2:30
票價：300 元、400 元、500 元
購票請洽【兩廳院購票系統】（網址：<http://bit.ly/Babymime2014>）
或透過 7-11 ibon、全家 FamiPort、萊爾富 Life-ET 購票
本次演出收入將全數作為 TOPS 泰緬邊境難民兒童教育服務經費
來電捐款 2,000 元即致贈前排貴賓票一張，捐款 3,000 元致贈兩張。



受安置、移居美國的申請。該計畫自 2005 年以來，幫助了 73,000 名難民移居美國，是接收泰緬邊境難民最多的國家，美國停止接收緬甸難民之後，當地難民移居他國的機會大幅減少。

雖然面對這麼多艱鉅的挑戰，泰緬邊境上的難民朋友卻不曾放棄希望，也因此，TOPS 堅信泰緬邊境的難民人道援助工作必須持續，而自 1980 持續守護世界難民、1996 年起便堅守在泰緬邊境的 TOPS，更會秉持初衷，繼續支持難民朋友與孩子們，期許透過教育的力量，厚植這股來自資源匱乏的難民營卻為族人未來努力不懈的草根力量，讓和平與自由的種子發芽、茁壯；也邀請您，一同來參與我們一系列的難民關懷活動，包括攝影展與默劇義演，用行動關懷與支持這群堅強的難民朋友。

TOPS



愛在泰緬邊境 世界難民日系列活動

難民兒童紀實攝影展

在泰國與緬甸的邊境上，有一群孩子，他們的爸爸媽媽因為戰爭而被迫逃離家園，避居在難民營。這群孩子出生在營中，不曾看過家鄉的土地、天空，更沒有自由；但是在他們的臉上，我們看到的不是悲苦與憂愁，反而是知足與感恩，以及快樂的笑容。TOPS 與典藏創意空間邀請您，一起來認識這群純真的孩子。

- 攝影：李榮源（TOPS 前駐泰領隊）、黃婷鈺（TOPS 前駐泰專員）
- 6 月 10 日（二）～6 月 30 日（一）慕哲咖啡館（台北市紹興北街 3 號 1 樓）
 - 7 月 5 日（六）～7 月 20 日（日）典藏創意空間二館（台北市長安東路一段 8-1 號 4 樓）
 - 9 月 15 日（一）～9 月 30 日（二）雲林科技大學圖書館（斗六市大學路三段 123 號）

世界難民日講座

講者：黃婷鈺（倫敦大學亞非學院發展研究博士候選人、TOPS 前駐泰專員、98 年青輔會青舵獎得主）
時間：6 月 16 日（一）19:30 - 21:30
地點：慕哲咖啡館 Café Philo 地下沙龍（台北市紹興北街 3 號 B1）

TOPS

台北海外和平服務團 (Taipei Overseas Peace Service, TOPS) 創立於 1980 年，開始執行中南半島難民救援工作，服務足跡更擴及非洲、柬埔寨等國，多年來 TOPS 協助無數難民展開新生活。由於緬甸軍事獨裁高壓統治，境內經濟停滯民生低落，引發大批泰緬邊境難民潮，TOPS 自 1996 年開始持續在泰緬邊境難民營進行人道援助服務，為難民孩童創造良好的學習成長環境，受到聯合國難民署 UNHCR 和泰國政府的高度肯定，並與國際組織和當地團體建立起深厚情誼。

學前兒童發展計畫 (Early Childhood Development Program, ECD)

夥伴組織：甲良婦女會 (Karen Women Organization, KWO)。服務地點：美拉營 (Mae La)、汶旁營 (Umpiem Mai)、努波營 (Nu Po)，泰國達府 (Tak Province)。服務對象：約 3,600 位難民營幼兒、220 多位幼教老師及督導、以及幼兒家庭成員等。

| 難民營區 | 學童人數 | 教師人數 | 督導人數 |
|--------------|-------|------|------|
| 美拉營 (Mae La) | 2,115 | 126 | 11 |
| 汶旁營 (Umpiem) | 760 | 40 | 6 |
| 努波營 (Nu Po) | 680 | 35 | 3 |
| 總計 | 3,555 | 201 | 20 |

(資料更新：2013 年 12 月)

1. 計畫簡介

由於緬甸軍政府長期獨裁專制，壓迫境內少數民族，造成十數萬難民被迫流離失所。TOPS 長年持續在位於泰緬邊境的三座緬甸難民營，協助經營幼兒園，聘任訓練約 200 多名幼教工作者，提供約 3,600 位 3 到 5 歲的學齡前難民孩童良好學習成長環境，如師資訓練、服務津貼、文具器材、編輯出版等，並且辦理每天每人五塊錢之學童營養午餐計畫，推動孩童教育和照護之服務計畫。

2. 服務內容

2.1 協助幼兒園和難民幼兒

TOPS 工作人員主要與 KWO 共同合作，進行營內幼兒園計畫，目前三座難民營本學年度計有 39 所幼兒園、3,555 名孩童、201 位老師，以及 20 位營內教師督導與訓練員。TOPS 工作人員定期前往各營區督導幼兒園的辦理情況、學童出席率、並提供教師服務津貼、召開教師工作會議、發放学前教育月刊 (甲良文與緬甸文)、及舉辦教

師會議等，以促進營內社區居民參與幼兒園的各項協助事務，工作人員也督導學年課程的進行。

2.2 親子教育和難民社區參與

TOPS 除於幼兒園舉辦各類活動外，更希望與當地社群增加互動，並鼓勵家長與教師、孩童共同參與學校活動。

營內工作人員定期巡視幼兒園之師生互動情形並召開家長會議，鼓勵家長送孩子到學校，部分家長參與營養午餐之烹飪等工作，並於營養午餐後協助清洗餐具、打掃教室等雜務工作。家長與社區力量的投入，能使幼兒園之運作與社區產生連結，並促進學校之環境衛生。於家長會議時亦討論於假期期間修復幼兒園、籌備學年結業典禮及討論下學年度之計畫。

三月中旬起，本學年即將結束，TOPS 工作人員參與學年結業典禮，替幼兒園過去的一學年畫下完美的句點。

2.3 增進難民自助能力

為使難民生活得以自立，TOPS 除提供必須服務外，並對難民營內督導和 KWO 婦女會成員進行培訓工作。例如，由營內督導來執行教師訓練課程，TOPS 工作人員僅協助指導，逐漸培養出師資訓練之技能及自信。此外，TOPS 工作人員以雙語 (甲良文和緬甸文) 編撰的學前教育月刊 (ECD Newsletter)，紀錄邊境幼教事務和經驗等，使得教師、家長、教育工作者們得以分享幼教經驗及交流各營區訊息。

TOPS 工作人員偕同營內督導與幼兒園老師，共同推行幼兒教育，並鼓勵教師督導及老師閱讀早期幼兒教育之相關刊物；舉行交換老師活動，藉由觀摩和學習，使新舊教師分享經驗和彼此學習；除定期會議之外，TOPS 工作人員與教師督導，皆積極推動與協調幼兒園之各項相關工作。

TOPS 工作人員分別於三座難民營舉辦 3 天之「幼教師資培訓工作坊」，除幼教教師參與外，更邀請幼教知識有興趣之家長與社區成員參加，以提高難民社區整體對於幼教教育之認識，培訓內容主要為幼兒動作技巧發展、幼兒權利、輔助教材教具使用與製作、說故事、均衡營養，並融入歌曲和遊戲；總計三座難民營之參加人數為 358 人次。

2.4 跨組織的協力合作

在推動長期服務計畫的過程中，TOPS 已與許多在地團體和國際組織建立夥伴關係，在地團體有：甲良婦女會 KWO、緬甸移工子女教育委員會

BMWEC、難民營克倫自治教育單位 KRCEE；國際組織有：邊境聯合會 TBC、日本組織 SVA (例如：借用該組織設立之社區圖書館內的故事圖書書籍)、荷蘭難民服務組織 ZOA、加拿大國際組織 RTP 等；TOPS 與各組織共同協調、合作、執行各項關於衛生、幼教等服務工作。

2.5 辦理幼兒園免費營養午餐

由於難民營內的食糧為補給制，且發放之食物僅有米、鹽、油等乾貨，並不包括新鮮蔬菜、水果，以及肉類等，因此 TOPS 不只贊助烹飪器具與餐具，也以每天每人每餐 5 泰銖的經費，請家長與教師共同採買新鮮蔬菜、雞蛋、肉類等，以提供幼兒園孩童免費的營養午餐。

3. 困難與挑戰

幼兒園中有部分的幼兒已經超過 5 歲，因父母工作的關係而無法到校上課，缺乏讀、寫之能力，TOPS 工作人員及營內工作人員正持續關懷這些幼兒，協助他們順利銜接下學年度的初學課程。另有些幼兒園正面臨幼兒園房舍破損與水資源短缺等問題。

難民營中具有教學經驗的老師難以覓得，資深教師往往優先獲得聯合國安置而移居先進國家、婦女教師生育，都是無法招募到新老師的因素，使得教學課程與活動準備上面臨挑戰。

近年來世界各地重大災難，造成社福團體的募款排擠效應；加上緬甸政府推動改革開放以來，各界高估緬甸情勢好轉，導致投注在邊境地區的援助經費大幅減少；統籌難民營糧食配給之英國組織邊境聯合會 TBC 已宣布自 2013 年 11 月起開始調降部分難民家戶的糧食配給，TOPS 在難民營幼兒園中所提供的營養午餐確保孩子除了家中的米糧之外，能夠獲得更充分的營養，因此在家戶糧食配給減少的情況下更形重要。

4. 督導評估和未來工作

各難民營區的 TOPS 教育督導在 TOPS 之學前兒童發展計畫的督導與評估中扮演著非常重要的腳色，不僅協助服務計畫的推動，更積極投入各項工作，定期前往各幼兒園巡視協助，並且定期召開督導月會、教師工作會議、家長會議等，主動前往社區和家長們討論親子教育和兒童發展，且隨時回報 TOPS 工作人員。

另外，TOPS 團隊將於五月下旬，舉辦移工學校之幼教師資培訓活動，為移工教師以及社區家長帶來一連串的親子課程以及幼教知識。

緬甸貧童助學方案 (Migrant Children Development Project, MCD)

夥伴組織：緬甸移工子女教育委員會 BMWEC。服務地點：美索縣、波帕縣、美拉瑪縣，泰國達府。服務對象：約 1,200 位緬甸孩童、15 所以上貧童學校和移工社區等。

1. 計畫簡介

緬甸軍政府的專制獨裁枉顧人民需求，造成國內經濟持續倒退，長期對外鎖國封閉，民間缺乏各項民生資源；成千上萬的緬甸家庭，不得不遷移至泰國成為廉價勞工或非法移工，求取一份溫飽。而移工們的孩子則淪為街童，或必須拾荒、打工以貼補家用，因此失去接受基礎教育的機會。TOPS 協助在地團體，推動 10 所以上緬甸貧童學校的教育工作，提供建築改善、文具用品、師資培訓。

2. 服務內容：

2.1 跨組織協力合作

TOPS 參加緬甸教育委員會 (BMWEC) 舉辦之緬甸孩童教育服務協調工作會議，透過經驗交流、資訊分享等方式，共同討論如何提升邊境緬甸貧童學校的辦學品質。

2.2 學校緊急救助

鑒於移工小學人數增加加上近來募款不易，使得各校經營困難。由於移工小學之經費來源不甚穩定，致使合作單位 BMWEC 備感壓力，而經費延遲也導致部份幼兒教師無法按時獲得每月薪資，也讓學校經營更顯困難，BMWEC 轉而向 TOPS 請求緊急協助部分幼兒教師之薪資；鑑此，TOPS 與部分學校進行溝通協調後並知會 BMWEC 後，補助部份移工小學教師薪資、水費、電費，以及部分校舍整修。

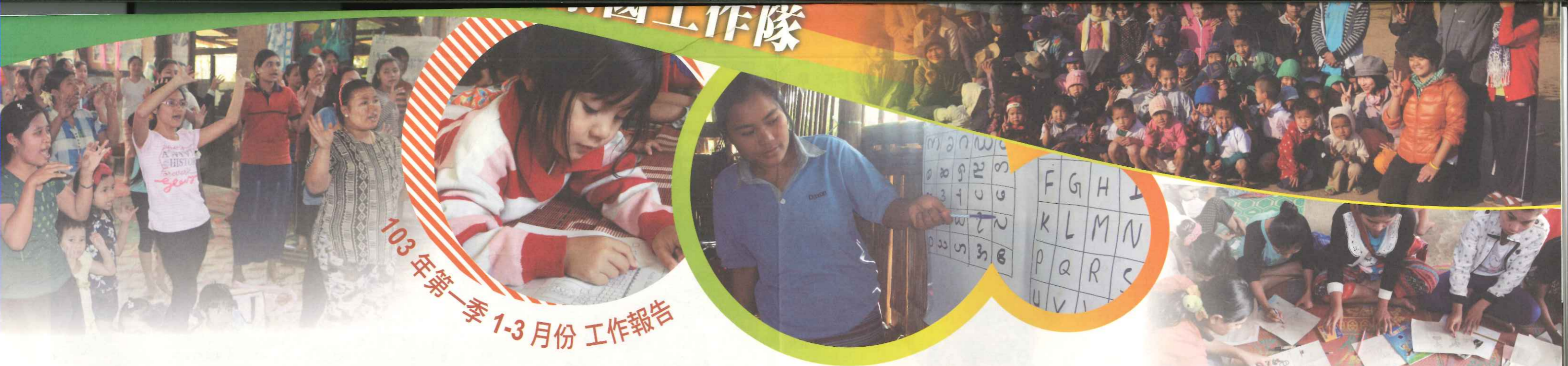
2.3 幼教師資培訓工作坊

TOPS 工作人員共同與 BMWEC 組織合作，每年提供移工學校幼教師之培訓工作坊，更有遠從緬甸境內前來參加培訓之教師。培訓內容主要為幼兒發展、課程安排、教室管理、輔助教材教具使用。

3. 困境與未來工作

TOPS 緬甸貧童助學方案，自 2006 起三年多來之持續推展，已於緬甸當地社區內獲得良好之成效與肯定；礙於學校規模擴展以及募款不易等因素，該方案已於 2009 年 11 月份起，已停止資助緬甸貧童學校之每月教師津貼、文具用品、學校營養午餐等服務。基於對緬甸貧童學校之關懷，仍維持每年兩次之幼教師資培訓工作坊，以及提供緬甸貧童學校之小額緊急救助。





泰鄉村發展計畫 (Thai Community Development Program, TCD)

夥伴組織：達府邊境兒童協會 (TBCAF)。
 服務地點：踏松楊縣、美索縣、美拉瑪縣，泰國達府。
 服務對象：約 700 位甲良族孩童及學子 (10 所部落小學、3 間高等教育宿舍)。

1. 計畫簡介

泰緬邊境偏遠山區，世居少數民族甲良部落，以種植旱稻和採集漁獵維生；然而，在全球社會快速變遷的年代裡，由於耕地減少、人口增加、資源缺乏等因素，使得這些甲良部落面臨越來越嚴峻的生存挑戰，加上位處偏遠且文化差異，而長期缺乏基本設施和教育醫療公共服務。因此，TOPS 結合在地社區部落力量，長期培訓甲良族青年擔任部落教師，協助部落小學的經營，並提供獎助部落青年接受高等教育，培養社群人力資源，累積在地部落能量，以促進山區部落的社區發展。

泰鄉村發展計畫有以下幾個主要項目：初等教育、高等教育、地方課程與鄉村發展。

2. 服務內容

2.1 聘任培訓部落教師、協助部落小學

TOPS 自 1996 年來長期與泰國教育部門合作，在偏遠山地踏松楊縣設立若干部落小學。但由於泰國正式教師常無法適應山區部落生活，且語言溝通困難，因此 TOPS 以培訓聘任當地部落青年擔任部落小學助理教師的方式，來改善偏遠部落師資不足的困境，並以當地人士教育自己的下一代為目標，目前有 10 所學校在較偏遠之社區部落，共計 13 位助理教師由 TOPS 培訓並聘任之甲良族老師參與此計畫，且被分配到各所學校以協助泰國正式老師之教學及翻譯。

此計畫每年協助偏遠部落約 600 名甲良孩童得上學，TOPS 並以補助器材設備和文具用品等方式，協助城鎮公立小學在山區部落設立分校；並依循當地教育體系的

規劃和執行，以學前教育、識字、算數能力與母語教學為教學內容，讓更多山區少數民族得到基礎教育的保障。

| 部落小學名稱 | 助理教師人數 | 學生人數 |
|--------------|--------|------|
| Kre Kee | 1 | 86 |
| Mae Po Kee | 1 | 29 |
| Taw Pla Kee | 1 | 135 |
| Sor Kae Kla | 1 | 48 |
| Mor Kler Kee | 1 | 62 |
| Ewi Jo | 1 | 65 |
| Mor Ti Ta | 3 | 55 |
| Lay Ko | 1 | 25 |
| Tee Nu Dei | 1 | 28 |
| Mae Song Noi | 2 | 49 |
| Total 總人數 | 13 | 582 |

(資料更新：2013 年 12 月)

TOPS 工作人員定期每個月或每兩個月追蹤所有學校之現況，訓練結果顯示對老師非常有幫助且老師們可以修改整合至自己的教學內容。

TOPS 定期視察各部落學校，一月到三月期間，TOPS 工作人員前往 Sor Kae Kla 學校、Kre Kee 學校、Taw Pla Kee 學校、Mae Po Kee 學校、Mor Ti Ta 學校及 Mor Kler Kee 學校；訪視部落小學及運送學校所需物資、了解學校的活動和老師上課的情形，並協助孩子撰寫感謝函給贊助者。

TOPS 工作人員於一月間帶領參訪團前往 Sor Kae Kla 及 Mor Ti Ta 部落參訪並體驗部落生活，志工將蒐集相關的資訊，藉由分享此行給對於 TCD 計畫有興趣的人，向社會大眾尋找資源，我們共帶領 20 位臺灣訪客前往部落

拜訪部落和體驗甲良文化，並提供活動和遊戲與部落孩子一起同樂。

除此之外 TOPS 工作人員更在 Thi Nu Dei、Lay Ko、Mor Ti Ta 及 Kre Kee 學校安裝濾水系統，讓孩子們能有安全的用水。

所有的學生們在三月底完成期末考試後即於假期間回家協助父母親之家務，學校將會於五月間開學。

2.2 推展在地鄉土教案

TOPS 除提供師資培訓活動，並持續協同部落教師設計規劃鄉土教案，定期分享和討論。部落教師以繪製部落生活地圖、認識週遭生活環境作為主題，推展成效尚稱良好，教學活動較為生動有趣，並且能夠培養學童們主動觀察、團體討論、發表意見的能力。

TOPS 相信藉由鄉土教案的推廣，能夠促使山區部落孩童，透過在地素材的接觸和教學，關心並觀察居住環境、學習當地生活技能、傳承泰緬邊境甲良族文化，以建立族群自信和精神。

2.3 辦理高等教育獎助學生宿舍

由於山區部落孩童在完成小學教育後，即使有心繼續升學，仍普遍因為家境清寒，家長無法負擔子女至外地唸書費用，而無法完成讀書就學的心願。因此，TOPS 和 TBCAF 共同執行高等教育獎助宿舍計畫，透過社區推薦和遴選後，這些部落青年離開家鄉，搬進山下的學生宿舍，分別得以就讀於國中、高中、高職，不但有英語課程與電腦課程，部分學生更能夠繼續在大學深造。

目前 TOPS 與在地組織 TBCAF，共同協助三間學生宿舍，約 90 名學生，提供學費補助、文具用品、食物住宿、生活輔導等服務。各宿舍區皆聘有生活督導，協助學生生活管理，並由學生分工準備餐食、輪值整理宿舍內外，並種植蔬菜與協助社區活動等。目前三間宿舍之學生人數，如下表所示：

| 宿舍地點 | 受補助之學生人數 |
|----------------------|----------|
| Padei (Mae Sot) | 21 |
| Mae Pa (Mae Sot) | 26 |
| Pra Porn (Mae Ramat) | 39 |
| Total 總人數 | 86 |

(資料更新：2013 年 12 月)

TOPS 提供簡單的設備、學校的交通、文具、食物給所有宿舍的學生，此學期三間宿舍之學生上課情況良好，並皆於三月中旬完成期末考試。學期末宿舍也替將要畢業的學生舉辦歡送會，宿舍學生們將會返鄉和家人一同度過暑假。

TOPS 與在地團體 TBCAF 合作，於 Pra Porn 宿舍提供英文、甲良族語與甲良族傳統織布予宿舍學生，提供英文及電腦的課程 Padei 宿舍學生學習，以期學生之英語及電腦程度增進；另外，學生更分組於宿舍區域種植蔬菜和飼養家禽家畜，以補充食材及獲取額外之營養。

TOPS 工作人員除提供 Mae Pa 宿舍學生相關課程與活動外，在一月間 Thammasart 大學之學生與老師亦前往該宿舍了解 TCD 之計畫內容，並和宿舍學生有良好之互動。

3. 困難與挑戰

鄉土教案的推廣，由於工作人員和部落教師仍欠缺足夠經驗及教授時之信心，因此將定期進行內部訓練研習活動。此外，雨季山區道路難行，鑒於安全考量將視狀況調整上山訪視部落學校之相關行程活動。

4. 督導評估和未來工作

TOPS 工作團隊持續訪視各部落學校，實地瞭解當地需求，協助部落學校經營，並參與部落教師進行當地教案的工作，記錄教案內容和教師學童的回饋；TOPS 工作人員也定期應邀參加公部門的下鄉訪視活動，除參與討論社區發展事務外，並贊助文具用品給偏遠村落學校。TOPS

TOPS參與國際志願服務機構協會 ICVA 2014年會

文／王詩菱（TOPS專案秘書）

Randel 在專題演講中表示，國際人道行動所面臨的環境愈來愈複雜，我們必須更加深入地認識與剖析援助的對象、族群，而不能只是討論其需求，否則往往落入由援助組織來定義當地需求的窠臼。長期的貧窮與這群貧窮者在人道危機當中的弱勢處境高度相關，甚至與一國的經濟成長及繁榮同時存在，不單單指是所謂「貧窮國家」的問題。參與人道工作的行為者愈來愈多元，包括政府、私部門與公民社會；政府方面，除了傳統的歐美捐助國以外，土耳其等國家近年也開始扮演人道服務的提供者，而各國政府對於其捐助將採取何種導向，都各有其選擇。資訊與科技的快速發展也大幅改變人道工作的樣貌。面對這些變化，NGO 夥伴們必須不斷反問自身，在不斷變遷的世局當中，國際人道援助工作是否與時並進。

此行在我國駐日內瓦辦事處同仁的安排下，也拜會了 International Service for Human Rights 主席 Philip Lynch、Geneva for Human Rights 主席 Adrien-Claude Zoller，以及紅十字國際委員會員工培訓與發展主任 Daniel Glinz，分別針對人權倡議以及人權工作者和人道救援工作者的人才培力交換意見，成果豐碩。

TOPS

本人十分榮幸能與中華民國基督教女青年會（YWCA）李萍秘書長共同代表台灣海外援助發展聯盟（Taiwan AID），赴日內瓦參與國際志願服務機構協會（International Council of Voluntary Agencies, ICVA）年會，為台灣 NGOs 拓展國際參與和學習的機會。

ICVA 成立於 1962 年，為世界各國從事人道工作之非政府組織所組成的聯盟，並且為非政府組織與其他國際人道工作行為者的合作交流平台，旨在透過對話與合作來完善國際人道援助行動的原則並改善其效能，使世界各地人道危機中的受害者能夠更有效地獲得保護與協助。其成員包括已開發國家與開發中國家的 NGOs，並且與各大與國際人道工作相關的國際組織、各國政府單位以及私部門也有相當程度的互動與結合。另外，基於 ICVA 係國際人權人道援助社群間唯一認定之全球性聯盟，聯合國難民署（UNHCR）每年在 6 月 20 日「世界難民日」（World Refugee Day）前夕召開的 NGO 年度諮詢會議均委由 ICVA 籌辦，參加資格亦以 ICVA 會員組織為限。

本次年會，繼去年以「創新」為主題的討論後，今年根據去年與會者的討論方向進行延續，以「資金籌募」作為會議主軸。Development Initiatives 執行理事 Judith

右起：TOPS 王詩菱、駐日內瓦辦事處俞大濤大使、World YWCA 秘書長、台灣 YWCA 李萍秘書長



士東國小園遊會 難民兒童加油站

難民兒童加油站

洗離·邊緣·築家
TOPS 30週年特刊 泰緬邊境 14年紀念 (1996-2010)



三位同學使盡全力地招呼客人、介紹泰緬邊境的難民小朋友，讓更多人了解他們的處境，進而伸出援手。雖然其他攤位有許多有趣的遊戲、勞作和跳蚤市場，但是所有經過「難民兒童加油站」

今年一月前來訪問 TOPS 台北辦公室的士東國小五年級學生洪曄、林浩丞和周宥均等三位同學，以「人人生而平等～從泰緬邊境難民兒童看兒童人權」為題，參加北區四縣市中小學學生專題寫作比賽，獲得了「入選獎」！

在專題寫作之後，三位同學還做了一個「士東國小園遊會募款企劃案」，經校方同意，在園遊會活動中設立攤位，來替泰緬邊境的難民小朋友募款！經過洪曄數個禮拜的電話聯繫與協調，「難民兒童加油站」終於在士東國小的園遊會中開張了！他們在攤位上擺放了 TOPS 的季刊、宣傳短片與捐款箱，還有明信片、貼紙、鉛筆盒等義賣品，讓參加園遊會的大朋友、小朋友購買與捐款；現場有宥均自己繪畫製作的壁報，還有浩丞自己設計的桌遊，用來吸引小朋友前來。

站」的小朋友，聽完三位站長的介紹，都紛紛撕下手中的園遊券，五塊、十塊、二十塊地放入捐款箱，來幫助這些與他們年齡相仿，卻因為戰爭的關係淪為難民的孩子們；爸爸媽媽與學校老師們，更是熱心地掏出身上的零錢，來支持「難民兒童加油站」、幫助泰緬邊境的小朋友。

經過結算，兩個小時的園遊會中，「難民兒童加油站」一共為泰緬邊境的難民小朋友募得了 8,335 元的捐款！這些捐款將全數捐助泰緬邊境難民兒童教育服務計畫，幫助難民孩童在難民營中也能快樂上學、健康長大；TOPS 謝謝洪曄、宥均和浩丞等三位小朋友的熱血幫忙，也感謝士東國小的所有小朋友、爸爸媽媽和老師們用行動支持，讓來自台灣的愛心能夠跨越國界、遠播他方！ **TOPS**

最遙遠的距離 難民返鄉路迢迢

雖然緬甸政府持續推動改革開放政策，並與少數民族簽定停火協議，但是 2013 年的泰緬邊境難民營中，只有 3.4% 的緬甸難民回到了他們的家鄉；相較之下，卻有至少 6% 的人口（超過 7,600 人）移居至美國、澳洲、芬蘭、紐西蘭和加拿大等第三國。英國組織邊境聯合會 TBC 就指出：「數據顯示邊境難民並無大規模返鄉的現象，而且大部分的人返回家園只不過是短暫停留、觀望情勢。」

去年，泰緬邊境的九座難民營共有 4,389 位難民返回緬甸；TBC 表示，其中大部分的家庭只有一兩位成員離

開，其餘家眷仍然留在難民營裡。

許多人表示他們還沒準備好回家，因為他們仍擔心村莊裡頭的安全。營內多數難民來自緬甸東南部的克倫邦，為了逃離政府軍與克倫武裝團體之間的戰爭而來到泰國境內；雖然衝突已因簽署停火協議而暫時平息，但緬甸境內不少地區仍有駐軍，許多衝突地區也仍待地雷掃除。

返家的難民面臨許多考驗，主要問題包括土地徵收、安全和謀生機會，停火協議讓更多開發計畫湧入少數民族地區，造成地價上漲，離家數年的難民更可能早已失去原有的耕地；目前這些地區都仍為赤貧、基礎建設匱乏與缺

乏安全保障等問題所苦，如果沒有親友接濟或工作機會，難民返鄉後的生活恐將陷入困頓。因此，包括聯合國難民署、緬甸政府、泰國政府和眾多援助團體都同意，現在條件還不允許大規模遣返難民。

25 歲的克倫族難民婦女諾赫雷居說：「我的父親已經回老家探訪過，並簡單重建我們的家鄉、果園和水田，為未來返鄉作準備。」許多難民紛紛返回老家去標示土地，以確保當他們全家返鄉時，可以主張自己的土地所有權。

另一位難民婦女諾波埃也說：「回到廢棄村莊的以男

性為主，若遭緬甸軍隊攻擊，可以迅速逃難；目前仍有數支緬甸軍隊駐紮於此。」

值得我們注意的是，雖然營內整體人口數減少，新的難民仍持續前來難民營；2013 年有高達 3,300 位新難民前來泰國境內的難民營尋求庇護。也就是說，人口變化並不意味難民對安全、糧食、住所和教育與醫療等基本服務的需求有所減少。目前泰緬邊境仍有 12 萬難民生活在在困境中，他們仍然需要我們的保護和人道援助。 **TOPS**





邊境傳愛

2014 泰緬邊境人道援助與助學計畫

難民營的生活沒有自由，對營內的孩子而言，整個世界幾乎就是圍籬柵欄以內的泥土地、茅草屋。而泰國山區的部落則地處偏遠、資源匱乏，連結外界十分不易……

但是孩子們的「視界」不能因此而窄小！難民營與山區部落中的孩子與我們無異，都有著期待、有著夢想；而教育，就是孩子們看向世界與未來的一扇窗！有您的關懷與幫助，我們能透過學習資源與環境的提供，保障孩子們接受基礎教育的基本權利，讓孩子們可以快樂上學、健康成長，讓教育為孩子們儲備滿滿的能量，讓所學的一切帶著他們去到很遠的地方、看到更廣闊的世界，進而回饋部落、重建自己的家園！

【公開勸募許可字號：衛部教字第 1020173271 號】

捐款方式

歡迎您可以固定捐款每個月 500 元，或不限額度捐款資助皆可。您的每筆捐款資助均列入電腦系統，接受主管機關與社會大眾的查驗，TOPS 將會開立正式捐款收據，捐款人可憑證申報個人或企業的綜合所得稅減免。我們將定期寄送 TOPS 服務工作季刊給您，讓您瞭解 TOPS 最新服務進展情況。

★ 線上捐款

TOPS 網站 → 幫助 TOPS → 捐款方式 → 線上捐款；或以智慧型手機掃描 QR Code



★ 郵政劃撥捐款

請至全國各郵局索取劃撥單，於寄款人處詳細填寫捐款人姓名及聯絡資料（以便 TOPS 寄送收據給您），並填妥「戶名：台北海外和平服務團」和「劃撥帳號：18501135」，至郵局窗口完成劃撥程序即可。

★ 信用卡捐款

請上 TOPS 網站下載，或來電索取，並請將捐款書授權資料填妥後，以傳真、電寄或郵寄回 TOPS 台北辦公室。

★ 愛心碼620捐贈電子發票

即日起，只要在消費時出示此愛心條碼，即可將電子發票直接捐贈給 TOPS。



CAHR 愛心碼：620

公告及徵信方式

- ◆ 台北海外和平服務團 TOPS 官方網站：
<http://www.cahr.org.tw/tops/>
- ◆ 台北海外和平服務團 TOPS 部落格：
<http://blog.yam.com/topstw>
- ◆ 台北海外和平服務團 TOPS Newsletter 季刊：
三個月定期發行

中華人權協會台北海外和平服務團 信用卡授權捐款單 泰緬邊境難民兒童助學計畫

不定期捐款：新台幣 _____ 元

定期捐款： 年捐 _____ 元 半年捐 _____ 元 月捐 _____ 元
(授權期間：_____ 年 _____ 月至 _____ 年 _____ 月)

VISA MASTER JCB 聯合信用卡

發卡銀行 _____ 卡號 _____ - _____ - _____

信用卡有效年限：_____ 年 _____ 月

持卡人姓名(正楷) _____ 小姐 先生 出生 _____ 年 _____ 月 _____ 日

通訊地址：□□□-□□ _____

電話：(公) _____ (宅) _____ (行動) _____

身分證字號：_____

持卡人簽名：_____ (與信用卡簽名一致)

捐款日期：_____ 年 _____ 月 _____ 日

E-mail：_____

捐款收據開立抬頭： 同持卡人； 其他，名稱 _____

※ 收據寄送方式： 累積後 年底寄送 單筆刷卡寄送
(捐款收據可做為所得稅扣抵憑證，捐款金額最高可扣抵年所得之 20%)

當您填妥本單，您可以下列方式傳給我們：

- 傳真 / 02-2395-7399 • E-mail / tops@cahr.org.tw
- 郵寄 / 100 臺北市杭州南路一段 23 號 4 樓之 3 台北海外和平服務團 收
- 洽詢專線 / 02-3393-6900#28 會計小姐

社團法人中華人權協會個人資料使用告知事項

感謝您的捐款與關懷，以下根據《個人資料保護法》(暨施行細則)，向您告知本會蒐集、處理、及利用個人資料之事項：本會依據蒐集的個人資料，包含識別個人姓名、身分證字號、出生年月日、地址、電話及電子郵件信箱等相關資訊，將僅限使用於本會合於社團法人登記項目或章程所載之目的事業，就業務需要之募款、捐款人管理等相關服務使用，並遵守《個人資料保護法》之規定，妥善保護您的個人資訊。

依據《個人資料保護法》第三條之規定，您可向本會行使之個資權利包括：查詢、閱覽、複製、補充、更正、處理、利用及刪除，本會將盡速處理與回覆您的請求。

衷心感謝您的愛心與支持！
若有未盡事宜，敬請來信或來電賜教！



